

110

## Messeguide und Mitteilung für die überseeischen Einkäufer auf der 110. Chinesischen Import- und Exportwarenmesse

(German)

<b>Ausstellungsname</b>	: Die Chinesische Import- und Exportwarenmesse ( Die Kanton-Messe )
<b>Veranstaltungsort</b>	: Ausstellungshalle der Chinesischen Import- und Exportwarenmesse
<b>Organisator</b>	: Das Handelsministerium der VR China und die Volksregierung der Provinz Guang Dong
<b>Veranstalter</b>	: China Foreign Trade Centre ( CFTC )
<b>Verbindungsstelle</b>	: International Communication Department, China Foreign Trade Centre (CFTC)
<b>Adresse</b>	: Yue-Jiang-Zhong-Lu, Nr. 382, Guangzhou, China
<b>PLZ</b>	: 510335
<b>Tel.</b>	: 4000-888-999 ( Inland ) 86-20-28-888-999 ( Ausland )
<b>Fax.</b>	: 86-20-28-395-166
<b>E-Mail</b>	: info@cantonfair.org.cn
<b>Webseite</b>	: www.cantonfair.org.cn www.cftc.org.cn



## Unsere Empfehlung: BEST – Online-Selbstbedienungsplattform

BEST (Online-Serviceplattform für die Einkäufer) ist eine Serviceplattform der Kanton-Messe, die den Einkäufern aus dem Übersee eine papierlose multifunktionale kostenlose Selbstbedienung anbietet. Die Kunden können durchs Einloggen in BEST mit dem Namen der Firma und dem Passwort die folgenden Services bekommen (Das Passwort können die neuen Kunden Online kostenlos beantragen):

- Einreichen des Antrags auf E- und Papier-Einladungsbrief.
- Vorbestellung des Eintrittsausweis für die Einkäufer (IC-Karte).
- Teilnahme an interaktiven Aktivitäten (Erneuerung der Informationen der Firma, Mitteilung und Meldung, Online-Umfragen und Einladung zu Aktivitäten mit Preisvergabe usw.)

## Die Aktion „Neue Einkäufer mit Empfehlungsbriefen von registrierten Einkäufern“

Die Kanton-Messe wird die Aktion mit Preisbelohnung „Neue Einkäufer mit Empfehlungsbriefen von registrierten Einkäufern“ starten. (Mehr Informationen findet man auf der Webseite Online-Selbstbedienungsplattform der Kanton-Messe).

**Die Verbindungsweise für die Geschäftspartner der Kanton-Messe im Übersee findet man auf der Homepage der Kanton-Messe.**

Für den vorliegenden „Messeguide“ gibt es Fassungen in verschiedenen Sprachen: Chinesisch, Englisch, Französisch, Deutsch, Japanisch, Spanisch, Arabisch, Russisch, Italienisch und Portugiesisch. Diesen kann man drucken oder herunterladen, wenn man auf der Homepage der Messe ([www.cantonfair.org.cn](http://www.cantonfair.org.cn)) zuerst die Schaltfläche „Anleitung für die Einkäufer“ und dann „Anleitung und Mitteilung für die Einkäufer auf der Messe herunterladen“ anklickt.

**Die von der 110. Import- und Exportwarenmesse Guangzhou empfohlene Zugverbindung**

廣九直通車  
Guangzhou-Kowloon Through Train





## National Pavilion

### Erste Phase: 15. – 19. Oktober 2011

große Maschinen und Anlagen,	kleine Maschinen,
Baumaschinenen,	Fahrräder,
Motorräder,	Ersatzteile für Fahrzeuge,
Fahrzeuge,	chemische Produkte,
Metallkurzwaren,	Werkzeuge,
elektronische Hausgeräte,	Elektro-Gebrauchsgüter,
elektronische und elektrische Produkte,	Computer und Kommunikationsgeräte,
Beleuchtung,	Baumaterial und Hausdekoration,
Sanitätsgeräte	

### Zweite Phase: 23. – 27. Oktober 2011

Küchenbedarf,	Keramik und Porzellan für den
kunsthandwerkliche Ton- und Porzellanwaren,	alltäglichen Gebrauch,
kunsthandwerkliches Glas,	Wohnungsdekoration,
Flechtwerk, Kunsthandwerk aus	Möbel,
Lianen und Eisen,	Artikel für Gartenbau,
Eisen- und Steinartikel,	Produkte für Hausbedarf,
Artikel für Körperpflege,	Badartikel,
Uhren, Brillen,	Spielzeuge,
Geschenke,	Artikel für Festtage,
heimische Spezialitäten	

### Dritte Phase: 31. Oktober – 04. November 2011

Herren- und Damenkleidung,	Kinderkleidung,
Unterwäsche,	Sport- und Freizeitkleidung,
Pelz-, Leder- und Daunenprodukte,	Kleidungsanhänger und -stücke,
Textilien für Haushalt,	Rohstoffe für Textilien und Gewebe,
Boden- und Wandteppiche,	Lebensmittel,
Medizin und	medizinische Geräte, medizinische
Gesundheitspflegeprodukte,	Einwegartikel und Verbandmittel,
Sports-, Reise- und Freizeitartikel,	Büromaterial,
Schuhe,	Koffer und Taschen

## International Pavilion

### Erste Phase: 15. – 19. Oktober 2011

Elektronik und elektronische Hausgeräte, Baumaterial und Metallkurzwaren, Maschinen und Anlagen, Rohstoffe für Industrie usw.

### Dritte Phase: 31. Oktober – 04. November 2011

Lebensmittel und Landwirtschaftserzeugnisse, Medizin, Gesundheitspflegeprodukte, Kosmetikprodukte, Geschenke, Dekorationsprodukte usw.

Unternehmen, die sich als Verkäufer für den International Pavilion interessieren, können direkt bei dem exklusiven Generalagenten der Kanton-Messe für den International Pavilion, der Huiyuan Int'l Exhibition Co., Ltd ihren Antrag einreichen oder sich mit dem Antrag an die Untervertreter wenden, die von der Huiyuan Int'l Exhibition Co., Ltd mit der Bewerbung beauftragt sind. Die Bearbeitungsfrist endet am 15. Juli 2011. Nähere Informationen findet man auf der Homepage der Kanton-Messe: [www.cantonfair.org.cn/cn/import/index.shtml](http://www.cantonfair.org.cn/cn/import/index.shtml).



! Die Information aus dem „Messeguide“ entspricht dem Stand vom 30. Mai 2011. Die aktuelle Information findet man auf der Homepage der Kanton-Messe [www.cantonfair.org.cn](http://www.cantonfair.org.cn).



### Beantragung des Einladungsbriefs der Kanton-Messe

Für die schnelle rechtzeitige Beantragung eines Einreisevisums für China gibt es folgende Möglichkeiten. Die Einkäufer kann durch irgendeine Möglichkeit den Einladungsbrief beantragen:

1. BEST – Online-Selbstbedienungsplattform Webseite: [www.cantonfair.org.cn](http://www.cantonfair.org.cn)
2. International Communication Department, China Foreign Trade Centre (CFTC)  
Adresse: Yue-Jiang-Zhong-Lu, Nr. 382, Guangzhou, China PLZ: 510335  
Tel.: 4000-888-999 (Inland) 86-20-28-888-999 (Ausland)  
Fax.: 86-20-28-395-166 E-Mail: [info@cantonfair.org.cn](mailto:info@cantonfair.org.cn)
3. Die Wirtschafts- und Handelsabteilungen der Botschaft (des Konsulats) der Volksrepublik China in den entsprechenden Ländern. Informieren Sie sich vor Ort über die Adresse und Telefonnummer. Ihre Webseiten findet man hier: <http://www.mofcom.gov.cn/mofcom/guobiebaogao.shtml>
4. China Foreign Trade Centre bei Solid Channel Col., Ltd (Hong Kong),  
Adresse: Room 3106-3107 Office Tower, Convention Plaza No.1 Harbour Road, Wanchai Hong Kong  
24-Stunden Hotline: 00852-28771318; 28770866; 28771866  
Infotelefon (Bürozeit): 00852-28383278 Fax: 00852-28383169 Email: [yt@icecf.com](mailto:yt@icecf.com)
5. Ihr chinesischer Geschäftspartner (Außenhandelsfirma oder Unternehmen), über den Sie eine Einladung beantragen können.
6. Die Institutionen im Übersee, die mit der China Foreign Trade Centre in Zusammenarbeit stehen. Eine Namenliste dieser Institutionen ist auf der Homepage ([www.cantonfair.org.cn](http://www.cantonfair.org.cn)) der Kanton-Messe zu erhalten.

### Beantragung des Visums

Mit dem Einladungsbrief der Kanton-Messe (dem Einladungsbrief oder der E-Einladung mit der Angabe des Namens, der Nationalität und der Firma des Einkäufers) können die auswärtigen Einkäufer bei den chinesischen Botschaften oder Konsulaten in den entsprechenden Ländern das Einreisevisum beantragen.

### Anmeldung

Sowohl in der Ausstellungshalle der Kanton-Messe als auch in manchen Hotels in Guangzhou und in der Nähe von Guangzhou haben wir Anmeldestellen für die Einkäufer aus Übersee eingerichtet.

**Anmeldestelle für die überseeischen Einkäufer gibt es in der Ausstellungshalle der Kanton-Messe (Ortsangabe findet man im Lagerplan dieses Messeguides)**

**Erste Phase** 14. Oktober 2011 10.30 - 18.00 15. - 18. Oktober 2011 8.30 - 18.00  
19. Oktober 2011 8.30 - 16.00

**Zweite Phase** 23. - 26. Oktober 2011 8.30 - 18.00 27. Oktober 2011 8.30 - 16.00

**Dritte Phase** 31. Oktober - 03. November 2011 8.30 - 18.00 04. November 2011 8.30 - 14.00

**Anmeldestellen in Hotels (Ortsangabe auf der nächsten Seite)**

**Erste Phase** 14. - 15. Oktober 2011 8.30 - 22.00 16. - 17. Oktober 2011 8.30 - 18.00

**Zweite Phase** 22. - 23. Oktober 2011 8.30 - 22.00 24. - 25. Oktober 2011 8.30 - 18.00

**Dritte Phase** 30. Oktober - 01. November 2011 8.30 - 18.00 02. November 2011 8.30 - 14.00

**China Foreign Trade Centre bei Solid Channel Col., Ltd (Hong Kong)**

Täglich (außer Fest- und Feiertagen in Hong Kong): 9.30 - 13.00, 14.00 - 18.00

### Reisedienst

Wenn Sie Hilfe bei der Einreise brauchen, können Sie sich an das Einreisezentrum von China Travel Service (Hong Kong) Limited (dem exklusiven Reisedienstagenten der Kanton-Messe) wenden. E-Mail: [ctsottst@ctshk.com](mailto:ctsottst@ctshk.com); Tel.: 00852-2315 7222; Fax: 00852-2315 7292

### Hinweis

Wenn Sie sich die für weitere Sessions der Kanton-Messe gültige IC-Karte für Einkäufer besorgt haben, sollten Sie diese IC-Karte sorgfältig behalten. Sie können künftig mit dieser Karte ohne Weiters die Messe besuchen. In dem Fall, wenn Sie die Karte nicht bei sich tragen oder verloren haben, müssen Sie eine neue beantragen. Für die Anfertigung einer neuen Karte sind 200 Yuan (RMB) zu entrichten.

Dem unterschiedlichen Bedarf entsprechend gibt es in Guangzhou ca. 200 Hotels mit Sternbezeichnungen. Genaue Preise sind auf der Homepage der Hotels und der Kanton-Messe erhältlich. Zu Ihrer Information sind im Folgenden ein Teil der Hotels und deren Anschriften aufgelistet.

Hotels in Zusammenarbeit mit der Kanton-Messe	Stern	Homepage der Hotels
*The Westin Pazhou	5	<a href="http://www.westin.com/pazhou">www.westin.com/pazhou</a>
*The Westin Guangzhou	5	<a href="http://www.westin.com/guangzhou">www.westin.com/guangzhou</a>
*Phoenix Hotel Guangzhou	5	<a href="http://www.bgyhotel.com/cn">www.bgyhotel.com/cn</a>
*Garden Hotel Guangzhou	5	<a href="http://www.thegardenhotel.cn">www.thegardenhotel.cn</a>
*Ritz-Carlton Guangzhou	5	<a href="http://www.ritzcarltonhotel.com.cn">www.ritzcarltonhotel.com.cn</a>
*White Swan Hotel	5	<a href="http://www.whiteswanhotel.com">www.whiteswanhotel.com</a>
*China Hotel By Marriott Guangzhou	5	<a href="http://www.marriott.com.cn">www.marriott.com.cn</a>
*Baiyun Hotel	5	<a href="http://www.baiyun-hotel.com">www.baiyun-hotel.com</a>
*Dong Fang Hotel	5	<a href="http://www.hoteldongfang.com">www.hoteldongfang.com</a>
*Chimelong Hotel	5	<a href="http://www.chimelong.com">www.chimelong.com</a>
*jianguo Hotel Guangzhou	5	<a href="http://www.jianguohotelgz.com">www.jianguohotelgz.com</a>
*The Royal Mediterranean Hotel	5	<a href="http://www.royalmediterranean-hotel.com">www.royalmediterranean-hotel.com</a>
*Guangdong AISA International Hotel	5	<a href="http://www.aihotel.com">www.aihotel.com</a>
*Grand International Hotel	5	<a href="http://www.grandinternationalhotel.com">www.grandinternationalhotel.com</a>
*Nanyang King's Gate Hotel	5	<a href="http://www.nanyanghotel.com">www.nanyanghotel.com</a>
*Grand Royal Hotel	5	<a href="http://www.grand-royalhotel.com">www.grand-royalhotel.com</a>
*Regal Palace Hotel	5	<a href="http://www.regalpalacehotels.com/dongguan/regal">www.regalpalacehotels.com/dongguan/regal</a>
*Chateau Star River Hotel	5	<a href="http://www.chateauriver.com">www.chateauriver.com</a>
*Foshan Hotel	5	<a href="http://www.foshanhotel.com">www.foshanhotel.com</a>
Sofitel Hotel	5	<a href="http://www.sofitel.com">www.sofitel.com</a>
Guangzhou Marriott® Hotel Tianhe	5	<a href="http://www.guangzhoumarriott.com">www.guangzhoumarriott.com</a>
Crowne Plaza Guangzhou Science City	5	<a href="http://www.crowneplazagzsc.com">www.crowneplazagzsc.com</a>
Crowne Plaza Guangzhou City Centre	5	<a href="http://www.crowneplaza.com">www.crowneplaza.com</a>
Crowne Plaza Guangzhou Huadu	5	<a href="http://www.crowneplaza.com">www.crowneplaza.com</a>
Royal Marina Plaza	5	<a href="http://www.royalmarinaplaza.com">www.royalmarinaplaza.com</a>
*Star Hotel	4	<a href="http://www.starhotel.com.cn">www.starhotel.com.cn</a>
*Hotel Landmark Canton	4	<a href="http://www.hotel-landmark.com.cn">www.hotel-landmark.com.cn</a>
*Rosedale Hotel Guangzhou	4	<a href="http://www.rosedalegz.com.cn">www.rosedalegz.com.cn</a>
*Holiday Inn Guangzhou City Centre	4	<a href="http://www.holidayinn.com.cn">www.holidayinn.com.cn</a>
*Panyu Hotel	4	<a href="http://www.panyuhotel.com">www.panyuhotel.com</a>
*Guangzhou Ocean Hotel	4	<a href="http://www.oceanhotel.com.cn">www.oceanhotel.com.cn</a>
*Guangdong Victory Hotel	4	<a href="http://www.vhotel.com">www.vhotel.com</a>
*Ramada Pearl Hotel Guangzhou	4	<a href="http://www.ramadagz.com">www.ramadagz.com</a>
*Ramada Plaza Guangzhou	4	<a href="http://www.ramadaplazagz.com">www.ramadaplazagz.com</a>
China Mayors Plaza	4	<a href="http://www.chinamayorsplaza.com">www.chinamayorsplaza.com</a>
Guangzhou yanling hotel	4	<a href="http://www.yanlinghotel.net">www.yanlinghotel.net</a>
Huaweida Hotel Guangzhou	4	<a href="http://www.hwdhotel.cn">www.hwdhotel.cn</a>
Riverside Hotel	4	<a href="http://www.riverside-hotel.com.cn">www.riverside-hotel.com.cn</a>
*Newmainland Hotel	3	<a href="http://www.newmainland.com">www.newmainland.com</a>
*Guangzhou Hotel	3	<a href="http://www.gzhotel.com.cn">www.gzhotel.com.cn</a>

An den Hotels mit dem Zeichen „\*\*“ können sich die Einkäufer aus dem Übersee für die Messe anmelden und den Ausweis für die überseeischen Einkäufer beantragen.



**R** 境外採購商報到處  
Overseas Buyers' Registration

**M** 地鐵站  
Metro Station

**SHUTTLE BUS** 免費穿梭巴士上落點  
0-19:00 Free Shuttle Bus Stop

**HOTEL BUS** 酒店巴士停車點  
Hotel Bus Stop

**TEMPORARY BUS** 臨時公交專線停車點  
Temporary Bus Stop

**PIER** 琶洲國際會展中心碼頭  
Pazhou International Convention Center Pier

**TAXI** 出租車停車點  
Taxi Stop

**ELECTRIC SHUTTLE** 電瓶車線路  
Electric Shuttle

**SHUTTLE BUS** 停車場接駁巴士上落點  
9:00-19:00 shuttle bus to parking lot

**INTERPRETATION** 翻譯中心  
Interpretation Service Centre

**S1** 廣交會境外貴賓俱樂部休閒區 (廣交會琶洲展館B區A層綜合區A20)  
Canton Fair Overseas VIP lounge (A20 in Area B of Canton Fair Complex)

**S2** 廣交會境外貴賓俱樂部服務點 (廣交會琶洲展館C區15.2號館北門)  
Canton Fair Overseas VIP counter (North Gate of 15.2 in Area C of Canton Fair Complex)